



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**PHD5714**



**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning

**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje  
**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης

**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

---

## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.**

### **⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

### ⚠ **Lebensgefahr!**

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

### ⚠ **Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

### ⚠ **Verbrennungsgefahr!**

Die Stylingdüse kann heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haartrockner mit Zubehör.

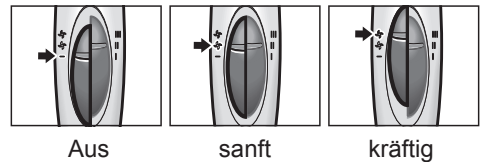
## Gebrauch

### Wichtig:

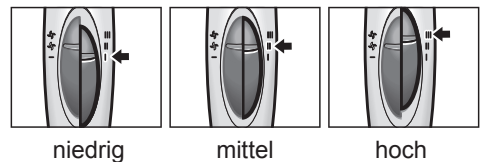
- Die Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z.B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.
- Zum Vortrocknen von handtuch-trockenem Haar die kräftige Gebläsestufe mit hoher Temperatur wählen.

Die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

## Gebläse



## Temperatur



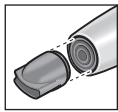
Die Gebläse und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

## Cool-Taste



Die Coolfunktion ist ideal zum Fixieren der Frisur nach dem Trocknen. Sie fixiert durch den kühlen Luftstrom die einzelnen Haarpartien. Die Coolfunktion kann durch Drücken der Cooltaste in jeder Stufe zugeschaltet werden. Durch erneutes Drücken der Cooltaste kann die Coolfunktion wieder ausgeschaltet werden.

## Stylingdüse



Die Stylingdüse ist zum gezielten Trocknen und Formen bestimmter Haarpartien geeignet. Die Stylingdüse auf das Gerät aufstecken. Sie muss hörbar einrasten. Die Düse kann beliebig gedreht werden. Sanftes Gebläse mit niedriger Temperatur einstellen.

**Wichtig:** Die Düse darf das Haar nie direkt berühren.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling auf [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reinigung und Pflege

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Regelmäßig das Luft-Einlassgitter abziehen, das Sieb herausnehmen, abspülen und trocknen oder mit einem weichen Pinsel reinigen.

## Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

## Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	2000 W

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantie

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

---

## Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

### **⚠ Danger of electric shock and fire!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



**Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.**

### ⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water. Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

### ⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

### ⚠ Risk of burns!

The styling nozzle can become hot. Allow it to cool down before detaching.

**Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

These operating instructions describe a hair dryer and accessories.

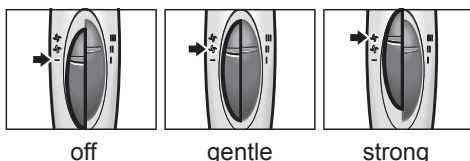
## Using the appliance

### Important:

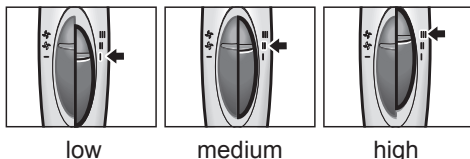
- Never cover the fan or air inlet.
- Ensure that the inlet opening does not become blocked with lint or hair.
- If the hair dryer overheats, e.g. due to a covered air inlet, it will automatically switch off and then switch on again several minutes later.
- To pre-dry towel-dry hair, select the powerful fan setting and a high temperature.

Keep the fan opening approx. 10 cm from your head.

## Fan



## Temperature



The fan and temperature levels can be combined in any way you wish.

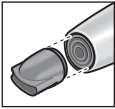
## Cool button



The cooling function is ideal for setting hair after drying. It fixes the individual sections of hair with the cool airflow. Press the Cool button to activate the cooling function on any setting. Press the Cool button again to switch off the cooling function.

---

## Styling nozzle



The styling nozzle is specially designed for drying and styling sections of hair. Attach the styling nozzle to the appliance.

Make sure it clicks into place. The nozzle can be turned as required. Select gentle fan with a low temperature.

**Important:** The nozzle should never actually touch the hair.

For more information on Bosch styling visit [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Cleaning and maintenance

### Risk of electric shock!

Before cleaning the appliance, let it cool down and unplug.

Never immerse the appliance in water. Do not steam-clean the appliance.

- Only wipe the outside of the appliance with a damp cloth and then dry off. Do not use harsh or abrasive detergents.
- Regularly remove the air inlet grill, take out the filter at the back, rinse and dry or clean with a soft brush.

---

## Storage

Before putting the appliance away, let it cool down and unplug.

---

## Technical specifications

Electrical connection (voltage – frequency)	220-240 V~ 50-60 Hz
Output	2000 W

---

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

---

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

---

## Consignes de sécurité

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.**

**Cet appareil est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de l'appareil dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.**

### **⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie!**

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes;
- le faire glisser sur une arête vive;
- l'utiliser comme poignée;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.



Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

### ⚠ **Danger de mort!**

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

### ⚠ **Risque d'étouffement!**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

### ⚠ **Risque de brûlure!**

La buse pour le styling peut devenir brûlante ; la laisser refroidir avant de la retirer.

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

Le présent mode d'emploi décrit un sèche-cheveux avec ses accessoires.

## Utilisation

### Important :

- Ne jamais couvrir l'orifice de la soufflerie ou d'aspiration.
- Veillez à ce que l'orifice d'aspiration reste exempt de peluches et cheveux.
- En cas de surchauffe, par ex. lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement et se remet en marche après quelques minutes.
- Pour soumettre à un séchage préalable les cheveux que vous avez séchés avec une serviette, réglez le ventilateur sur le haut débit à haute température.

Maintenez l'orifice de sortie du ventilateur à environ 10 cm de la tête.

## Ventilateur

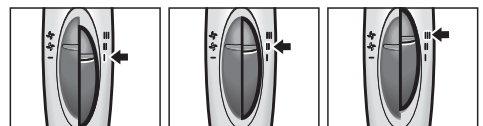


Arrêt

doux

fort

## Température



faible

moyenne

élevée

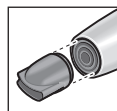
Vous pouvez combiner à votre gré la soufflerie et les niveaux de température.

## Touche Cool



La fonction air froid est idéale pour fixer la coiffure après le séchage. Grâce au flux d'air froid, les cheveux restent en place. La fonction air froid peut être activée à chaque niveau en pressant la touche Cool. Presser une nouvelle fois la touche Cool pour désactiver la fonction air froid.

## Buse pour le styling



La buse pour le styling sert à sécher et modeler certains éléments de la coiffure. Fixez la buse pour le styling sur l'appareil. Lors de la fixation, on doit entendre un clic. Vous pouvez tourner la buse dans la position que vous souhaitez. Réglez la soufflerie sur une température basse.

**Important :** la buse ne doit jamais toucher directement les cheveux.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Nettoyage et entretien

### ⚠ Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur.

- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis le sécher. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- Retirez régulièrement la grille d'entrée d'air, extrayez le filtre qui se trouve derrière, lavez-le et faites-le sécher ou nettoyez-le à l'aide d'un pinceau à poils doux.

## Rangement

Avant de ranger l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

## Données techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	2000 W

## Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

---

## Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!  
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.**

**Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro del personale, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.**

### **⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



**Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

### ⚠ **Pericolo di morte!**

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

### ⚠ **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

### ⚠ **Pericolo di ustione!**

Il concentratore del getto d'aria può diventare molto caldo, quindi lasciarlo raffreddare prima di toglierlo.

**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un asciugacapelli con accessori.

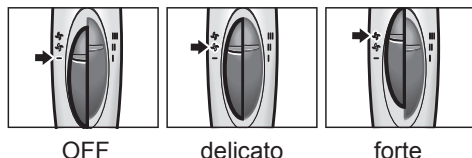
## Uso

### Importante:

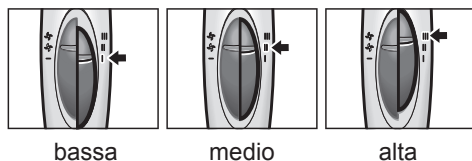
- Non coprire mai la ventola o il foro di aspirazione.
- Prestare attenzione che l'apertura di aspirazione resti libera da peli e capelli.
- In caso di surriscaldamento, per es. a causa di copertura di un'apertura dell'aria, l'asciugacapelli si spegne automaticamente e si riaccende dopo pochi minuti.
- Per l'asciugatura preliminare di capelli asciugati con l'asciugamano, selezionare il grado forte della ventola con temperatura alta.

Tenere l'apertura della ventola a ca. 10 cm di distanza dalla testa.

## Ventola



## Temperatura



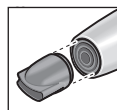
La ventola e i livelli di temperatura possono essere combinati a piacere.

## Tasto Cool



La funzione getto d'aria fredda è ideale per fissare l'acconciatura dopo l'asciugatura. Il getto d'aria fredda fissa le singole parti dei capelli. Premendo il tasto getto d'aria fredda è possibile accendere la funzione getto d'aria fredda in qualsiasi posizione. Premendo nuovamente il tasto getto d'aria fredda è possibile spegnere la funzione getto d'aria fredda.

## Concentratore del getto d'aria



Il concentratore del getto d'aria è ideale per un'asciugatura mirata e la piega di determinate ciocche di capelli. Inserire sull'apparecchio il concentratore del getto d'aria. L'accessorio deve incastrarsi. Il concentratore del getto d'aria si può ruotare a piacere. Impostare la ventola delicata con temperatura più bassa.

**Importante:** il concentratore del getto d'aria non deve mai toccare i capelli.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Pulizia e cura

### **⚠ Pericolo di scossa elettrica!**

Prima della pulizia staccare la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non pulire con il vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.
- Staccare regolarmente la griglia di aspirazione aria, estrarre il filtro, sciacquarlo ed asciugarlo o pulirlo con un pennello morbido.

## Conservazione

Prima di conservare l'apparecchio staccare la spina di rete e lasciarlo raffreddare.

## Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	2000 W

## Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

---

## Veiligheidsaanwijzingen

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.**

### **⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



**Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

### ⚠ **Levensgevaar!**

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

### ⚠ **Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

### ⚠ **Verbrandingsgevaar!**

Het stylingmondstuk kan heet worden. Laat dit afkoelen alvorens het te verwijderen.

**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

In deze gebruiksaanwijzing worden een haardroger en de bijbehorende accessoires beschreven.

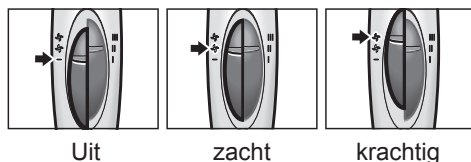
## **Gebruik**

### **Belangrijk:**

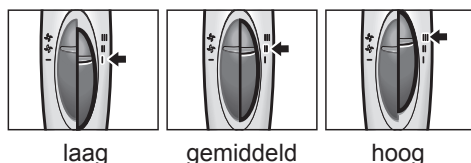
- Dek de blaas- of aanzuigopening niet af.
- Let erop dat de aanzuigopening vrij van pluïsjes en haren blijft.
- Bij oververhitting, bijv. door afdekking van een luchtopening, wordt de haardroger automatisch uitgeschakeld en na enkele minuten weer ingeschakeld.
- Om handdoekdroog haar voor te drogen, kiest u een krachtige blaassnelheid en hoge temperatuur.

De ventilatoropening ca. 10 cm van het hoofd houden.

## **Ventilator**



## **Temperatuur**



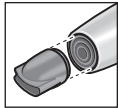
De ventilatorstanden en temperaturniveaus kunnen naar believen worden gecombineerd.

## Koelknop



De koelfunctie is ideaal voor het fixeren van het haar na het drogen. Door de koude luchtstroom worden de afzonderlijke haarlokken gefixeerd. De koelfunctie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld door op de koelknop te drukken. Door nogmaals op de koelknop te drukken, wordt de koelfunctie weer uitgeschakeld.

## Stylingmondstuk



Het stylingmondstuk is bijzonder geschikt om doelgericht te drogen en afzonderlijke haarlokken te stylen. Steek het stylingmondstuk op het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken. Het mondstuk kan naar believen worden gedraaid. Stel de blaasnelheid en temperatuur op een lagere stand in.

**Belangrijk:** Het mondstuk mag het haar niet direct raken.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reiniging en onderhoud

### ⚠ Gevaar voor elektrische schokken!

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.

Dompel de machine nooit onder in water. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Veeg het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Regelmatig het luchtinlaatrooster van het apparaat trekken, de zeef verwijderen, afspoelen en afdrogen of reinigen met een zacht kwastje.

## Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.

## Technische gegevens

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V~ 50-60 Hz
Vermogen	2.000 W

## Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.



## Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller eller lignende.

### **⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!**

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



**Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.**

### ⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

### ⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

### ⚠ Fare for forbrænding!

Stylingdyse kan blive meget varm, lad den køle af, inden den tages af.

**Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!**  
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver en hårtørrer med tilbehør.

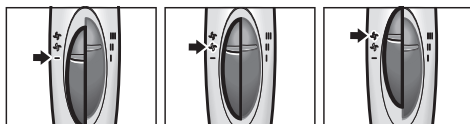
## Anvendelse

### Vigtigt:

- Ventilator- eller sugeåbningen må ikke være tildækket.
- Sørg for, at sugeåbningen er fri for fnug og hår.
- Hvis hårtørreren bliver for varm, f.eks. fordi luftåbningen dækkes til, slukker hårtørreren automatisk og tænder automatisk igen efter et par minutter.
- Almindeligt vådt hår, som er tørret med et håndklæde, fortørres bedst med en kraftig luftstrøm og høj temperatur.

Hold luftåbningen ca. 10 cm væk fra hovedet.

## Luft



Fra

skånsomt

kraftigt

## Temperatur



lavt

mellem

højt

Luftstrømmene og temperaturtrinnene kan kombineres vilkårligt.

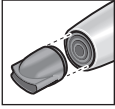
## Cool-taste



Cool-funktionen er ideel til at fiksere frisuren efter tørring.

Med denne funktion fikseres de enkelte hårpartier med en kølig luftstrøm. Der kan tændes for cool-funktionen ved ethvert trin ved at trykke på cool-tasten. Ved at trykke på cool-tasten igen kan der slukkes for cool-funktionen igen.

## Stylingdyse



Stylingdysen er beregnet til målrettet tørring og formning af bestemte hårpartier. Sæt stylingdysen på hårtørreren. Dysen skal gå hørbart i hak. Dysen kan drejes vilkårligt. Indstil skånsom luftstrøm med lav temperatur.

**Vigtigt:** Dysen må ikke berøre håret.

Flere oplysninger om Bosch-styling findes på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Lad apparatet afkøle, før det rengøres, og træk elstikket ud.

Maskinen må aldrig dyppes ned i vand. Der må ikke benyttes damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- Fjern luftåbningsgitteret med regelmæssige mellemrum. Tag sien ud, skyl den ren, og tør den af, eller rengør den med en blød pensel.

## Opbevaring

Lad apparatet afkøle, før det opbevares, og træk elstikket ud.

## Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	2000 W

## Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

---

## Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

### **⚠ Fare for elektrisk støt og brann!**

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kabelen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



**Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.**

### ⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig. Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

### ⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

### ⚠ Fare for forbrenninger!

Stylingdysen kan bli varm. La den bli kald igjen, før du tar den av.

**Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.**

Denne bruksanvisningen beskriver en føn med tilbehør.

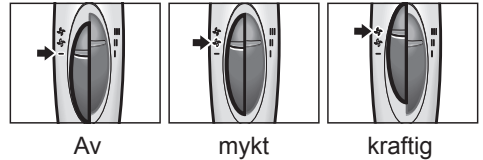
## Bruk

### Viktig:

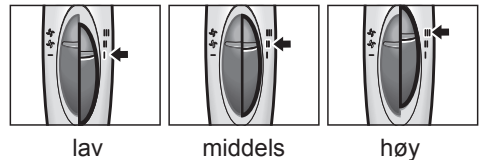
- Du må aldri dekke til luftåpningene.
- Pass på at innsugingsåpningen er fri for lo og hår.
- Ved overoppheting, f.eks. ved tildekking av lufteåpningene slår hårtørkeren seg automatisk av og på igjen etter noen minutter igjen.
- For å tørke hår som er tørket med håndkle, velges et kraftig viftetrinn med høy temperatur.

Hold vifteåpningen med en avstand på ca. 10 cm til hodet.

## Vifte



## Temperatur



Vifte og temperaturtrinn kan kombineres fritt.

## Cool-tast

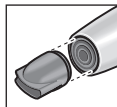


Cool-funksjonen er ideell for å fiksere frisyren etter tørkingen.

De enkelte hårpartiene blir fiksere av den kjølig luftstrømmen.

Cool-funksjonen kan kobles inn på alle trinn ved å trykke på cool-tasten. Ved å trykke en gang til på cool-tasten kan cool-funksjonen deaktiveres igjen.

## Stylingdyse



Stylingdysen er egnet for presis tørking og forming av spesielle hårparter. Sett stylingdysen på plass på hårtørkeren. Sørg for at den "klikker" på plass. Dysen kan dreies fritt. Still inn myk blåsing med lav temperatur.

**Viktig:** Dysen må aldri berøre håret direkte.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengjøring og stell

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Før rengjøring må apparatet avkjøles og støpselet trekkes ut.

Apparatet må aldri legges i vann.

Ikke bruk damprensere.

- Bruk en fuktig klut til å gjøre apparatet rent utvendig, og tørk det med en tørr klut. Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- Luftinntaksgitteret må regelmessig tas av, filteret må tas ut, skylles og tørkes eller rengjøres med en myk kost.

## Oppbevaring

Apparatet må avkjøles før det legges bort til oppbevaring, og støpselet må trekkes ut.

## Tekniske data

Elektrisk tilkobling (spenning – frekvens)	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	2000 W

## Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

### **⚠ Risk för strömstöt och brand!**

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Använd den enbart på torrt hår. Använd den inte på artificiellt hår.



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

## ⚠ Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

## ⚠ Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

## ⚠ Brännskaderisk!

Stylingmunstycket kan bli hett. Låt svalna innan det tas av.

**Hjärtliga gratulationer till att du har köpt den här apparaten av oss hos Bosch. Du har skaffat dig en högvärdig produkt som du kommer att få mycket glädje av.**

Den här bruksanvisningen beskriver en hårtork med tillbehör.

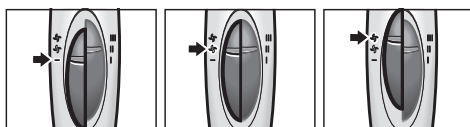
## Användning

### Viktigt:

- Täck aldrig över utblås- eller insugsöppningarna.
- Se till att insugsöppningen hålls fri från ludd och hårstrån.
- Om hårtorken blir överhettad, t.ex. på grund av att en luftöppning har täckts över, stängs den av automatiskt och startar igen efter några minuter.
- Om du vill förtorka handdukstorkat hår ställer du in det starka fläktsteget med hög temperatur.

Håll utblåsöppningen ungefär 10 cm från huvudet.

## Fläkt



avstängd

svag

stark

## Temperatur



låg

medel

hög

Fläkt- och temperaturstegen kan kombineras godtyckligt.

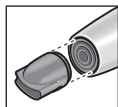
## Coolingknapp



Coolingfunktionen är idealisk om du vill fixera frisyren efter torkningen. De olika hårpartierna fixeras av den svala luftströmmen. Du kan när som helst starta coolingfunktionen genom att trycka på coolingknappen. Om du trycker en gång till på coolingknappen stängs coolingfunktionen åter av.



## Stylingmunstycke



Stylingmunstycket är avsett för torkning och formning av vissa hårpartier. Sätt på stylingmunstycket på hårtorken. Du ska kunna höra att det snapper fast. Munstycket går att vrida i alla riktningar. Ställ in det svaga fläktsteget med låg temperatur.

**Viktigt:** Vidrör inte håret direkt med munstycket.

Mer information om Bosch-styling finns på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengöring och skötsel

### ⚠ Risk för elstöt!

Innan du rengör hårtorken måste du ta ut stickkontakten och låta apparaten svalna. Doppa aldrig hårtorken i vatten. Använd aldrig ånga vid rengöringen.

- Använd bara en fuktad trasa när du torkar av apparaten och låt den sedan efter-torka. Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- Ta regelbundet av luftintagsgallret, ta ut silen, skölj och torka den eller rengör den med en mjuk borste.

## Förvaring

Ta ut stickkontakten och låt hårtorken svalna innan du lägger den i förvar.

## Tekniska data

Elanslutning	220-240 V~
(spänning – frekvens)	50-60 Hz
Effekt	2000 W

## Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Turvallisuusohjeet

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.**

### **⚠ Sähköisku ja palovaara!**

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestytessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrupesuria.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



**Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.**

### ⚠ Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

### ⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### ⚠ Palovamman vaara!

Muotoilusuuutin voi kuumentua. Anna sen jäähtyä, ennen kuin irrotat sen.

**Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

Tässä käyttöohjeessa kuvataan hiustenkuivaajaa lisävarusteineen.

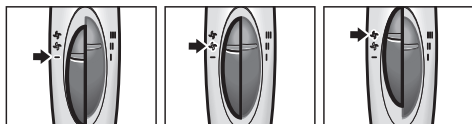
## Käyttö

### Tärkeää:

- Älä koskaan peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoa.
- Varmista myös, ettei ilmanottoaukossa ole nöyhtää tai hiuksia.
- Esim. tukkeutuneen imuaukon vuoksi ylikuumentunut hiustenkuivain kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja muutaman minuutin kuluttua takaisin päälle.
- Aloita pyyhekuivien hiuksien kuivaus valitsemalla voimakas puhallusteho ja korkea lämpö.

Pidä puhallusaukko noin 10 cm:n päässä hiuksista.

## Puhallin



pois päältä

pehmeä

voimakas

## Lämpötila



alhainen

keski-  
määräinen

korkea

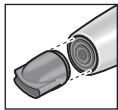
Puhallus- ja lämpötehoja voidaan yhdistellä halutulla tavalla.

## Kylmäpuhalluspainike



Kylmäpuhallustoiminto sopii hyvin kampauksen kiinnittämiin kuivauksen jälkeen. Kylmäilmavirta kiinnittää hiukset osio kerrallaan. Kylmäpuhallustoiminnon kytkeminen on mahdollista missä tahansa asetuksessa kylmäpuhalluspainiketta painamalla. Kylmäpuhallustoiminto kytketään pois toiminnasta painamalla kylmäpuhalluspainiketta uudelleen.

## Muotoilusuuatin



Muotoilusuuatin soveltuu tiettyjen hiusosoiden tarkkaan kuivaamiseen ja muotoiluun. Kiinnitä muotoilusuuatin laitteeseen. Sen on kiinnityttävä kuuluvasti paikoilleen. Suutin voidaan kääntää haluttuun asentoon. Säädä kevyt puhallus alhaisella lämpötilalla.

**Tärkeää:** Älä koskaan anna suuttimen koskea hiuksiin.

Lisätietoja aiheesta  
Bosch-Styling löydät osoitteesta  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Puhdistus ja hoito

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Irrota ilmasäleikkö säännöllisesti, poista suodatin, pese puhtaaksi ja anna kuivua tai puhdista pehmeällä sivelimellä.

## Säilytys

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.

## Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V~ 50-60 Hz
Teho	2000 W

## Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

---

## Indicaciones de seguridad

**¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.**

**Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para uso en aplicaciones no industriales similares a las domésticas. Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.**

### **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.



**No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

### ⚠ ¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

### ⚠ ¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

### ⚠ ¡Peligro de quemaduras!

La boquilla moldeadora se puede calentar mucho. Dejar que se enfríe antes de quitarla.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Estas instrucciones de uso describen un secador de cabello con accesorios.

- Para el secado del cabello húmedo (secado con toalla), se aconseja seleccionar las posiciones con un caudal de aire fuerte y alta temperatura.

Mantenga el orificio de salida de aire a una distancia de aprox. 10 cm respecto a la cabeza.

## Uso

### Importante:

- No obstruya nunca el orificio de salida o entrada del aire.
- Asegúrese de que el orificio de entrada de aire esté siempre libre de pelusas o cabellos.
- En caso de sobrecalentamiento (por ejemplo, si se cubre el orificio de entrada o salida del aire), el secador se apaga automáticamente y se vuelve a encender al cabo de unos minutos.

## Aire



Desactivado

suave

fuerte

## Temperatura



baja

media

alta

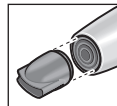
Los niveles de aire y temperatura pueden combinarse como se desee.

## Tecla Frío



La función de aire frío es ideal para fijar el peinado después del secado. Fija las diferentes partes del pelo mediante el flujo de aire frío. Puede conectar la función de aire frío pulsando la tecla Frío en cualquier nivel de funcionamiento. Para desconectar la función, sólo tiene que pulsar de nuevo la tecla Frío.

## Boquilla moldeadora



La boquilla moldeadora es ideal para secar y moldear por separado las distintas partes del cabello. Coloque la boquilla moldeadora en el aparato. Se habrá montado correctamente cuando se escuche cómo encaja. La boquilla puede girarse como se desee. Ajuste un caudal de aire suave, con temperatura baja.

**Importante:** La boquilla no debe tocar nunca directamente el cabello.

Podrá encontrar más información sobre el tema de moldeado de cabello con productos Bosch en la página web [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Limpieza y cuidado

### ⚠ Peligro de descarga eléctrica

Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe y desenchúfelo de la red eléctrica. No sumergir nunca el aparato en agua. ¡No utilizar limpiadoras de vapor!

- Limpie el exterior del aparato sólo con un paño húmedo y séquelo. No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- Retire periódicamente la rejilla de entrada del aire y extraiga el filtro situado detrás de ella. Lávelo y séquelo, o límpielo con un pincel de cerdas suaves.

## Guardar el aparato

Antes de guardar el aparato, deje que se enfríe y desconéctelo de la red eléctrica.

## Características técnicas

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	2000 W

## Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

---

## Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.

**GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.



---

## Avisos de segurança

**Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.**

**Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.**

### **⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



**Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

### ⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

### ⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

### ⚠ Perigo de queimadura!

A ponta de styling pode aquecer. Deixe arrefecer antes de remover.

Muitos parabéns por ter comprado este aparelho da Marca Bosch. Adquiriu um produto de elevada qualidade que lhe irá proporcionar muita alegria.

Este manual de instruções descreve um secador de cabelo com acessórios.

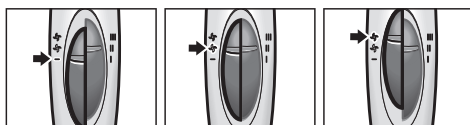
## Utilização

### Importante:

- Nunca tapar a saída ou a entrada de ar da ventoinha.
- A entrada de ar deve estar livre de fios e cabelos.
- Em caso de sobreaquecimento, p. ex., se uma entrada de ar estiver tapada, o aparelho desliga automaticamente e volta a ligar após alguns minutos.
- Para a pré-secagem de cabelo previamente seco com a toalha, seleccionar o nível de ventoinha forte com a temperatura elevada.

Manter a ponta do secador a cerca de 10 cm do cabelo.

## Ventoinha



Off

Suave

Forte

## Temperatura



Baixa

Média

Elevada

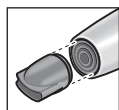
Os níveis da ventoinha e de temperatura podem ser livremente combinados.

## Tecla Cool



A tecla cool é ideal para fixar o penteado depois da secagem. É o fluxo de ar frio que ajuda a fixar os cabelos. A função pode ser activada em qualquer altura e continua activa enquanto se premir o botão. Para a desactivar, basta premir novamente a tecla cool.

## Ponta de styling



A ponta de styling destina-se à secagem selectiva e à modelagem de partes seleccionadas do cabelo. Encaixar a ponta de styling no secador. A ponta deve encaixar de forma audível. A ponta de styling pode ser rodada conforme necessário. Regular a ventoinha para o nível suave com temperatura baixa.

**Importante:** A ponta nunca deve entrar em contacto directo com os cabelos.

Mais informações sobre o tema Bosch-Styling em [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Limpeza e conservação

### ⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar o aparelho, deixar que arrefeça e retirar a ficha da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e de seguida secá-lo. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Regularmente, retirar a grelha de admissão de ar e o filtro que se encontra no interior e lavar e secar ou limpar com um pincel.

## Armazenamento

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.

## Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V~ 50-60 Hz
Potência	2000 W

## Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξτε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

### ⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα. Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

### ⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το ακροφύσιο styling μπορεί να ζεσταθεί πάρα πολύ, πριν από την αφαίρεση αφήστε το να κρυώσει.

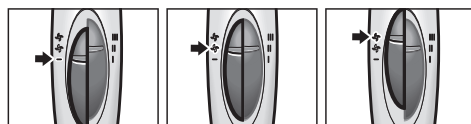
**Συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της συσκευής από τον Οίκο Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν ένα στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) με εξαρτήματα.

- Για το προκαταρκτικό στέγνωμα των μαλλιών μετά το στέγνωμα με πετσέτα φροτέ επιλέξτε την ισχυρή βαθμίδα ανεμιστήρα με υψηλή θερμοκρασία.

Κρατάτε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση περίπου 10 cm από το κεφάλι.

## Ανεμιστήρας



Off

απαλά

δυνατά

## Χρήση

### Σημαντικό:

- Μην καλύπτετε ποτέ το στόμιο του ανεμιστήρα ή το άνοιγμα αναρρόφησης.
- Φροντίζετε, ώστε το άνοιγμα αναρρόφησης να είναι πάντοτε καθαρό από χνούδια και τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω κάλυψης ενός ανοίγματος του αέρα, απενεργοποιείται αυτόματα ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) και ενεργοποιείται ξανά μετά από μερικά λεπτά.

## Θερμοκρασία



χαμηλή

μέτρια

υψηλή

Οι βαθμίδες ανεμιστήρα και οι βαθμίδες θερμοκρασίας μπορούν να συνδυαστούν μεταξύ τους κατά βούληση.

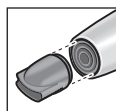
## Πλήκτρο Cool



Η λειτουργία Cool (λειτουργία κρύου αέρα) είναι ιδανική για τη σταθεροποίηση του χτενίσματος μετά το στέγνωμα. Με το ρεύμα

ψυχρού αέρα σταθεροποιεί τα τμήματα των μαλλιών. Η λειτουργία Cool μπορεί να ενεργοποιηθεί, πατώντας το πλήκτρο Cool (πλήκτρο κρύου αέρα) σε κάθε βαθμίδα. Με νέο πάτημα του πλήκτρου Cool μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία Cool.

## Ακροφύσιο styling



Το ακροφύσιο styling είναι κατάλληλο για το στοχευμένο στέγνωμα και το φορμάρισμα συγκεκριμένων τμημάτων των

μαλλιών. Προσαρμόστε το ακροφύσιο styling στη συσκευή. Θα πρέπει να κουμπώσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί, όπως απαιτείται. Ρυθμίστε απαλά τον ανεμιστήρα με χαμηλή θερμοκρασία.

**Σημαντικό:** Το ακροφύσιο δεν επιτρέπεται να ακουμπά επάνω στα μαλλιά.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα Bosch-styling θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιήσετε ατμοκαθαριστή.

- Σκουπίστε τη συσκευή απ' έξω μόνο με ένα υγρο πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- Απομακρύνετε τακτικά τη σχάρα εισόδου του αέρα, αφαιρέστε τη σχάρα, ξεπλύντε την και στεγνώστε την ή καθαρίστε την με ένα μαλακό πινέλο.

## Φύλαξη

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

## Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V~ 50-60 Hz
Ισχύς	2000 W

## Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

## Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).  
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Güvenlik uyarıları

**Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.**

### **⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!**

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişini çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.





**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**

### ⚠ **Ölüm tehlikesi!**

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saç uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

### ⚠ **Boğulma riski!**

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

### ⚠ **Yanma tehlikesi!**

Şekillendirme başlığı ısınabilir, çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.

EEE yönetmeliğine uygundur.

**Bosch firmasının bu cihazını satın aldığınız için tebrik ederiz. Çok memnun kalacağınız yüksek değerli bir ürünün sahibi oldunuz.**

Bu kullanım kılavuzu bir saç kurutma cihazını ve aksesuarlarını tarif etmektedir.

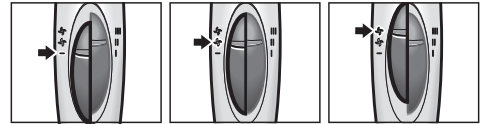
## Kullanım

### Önemli:

- Fan veya hava emiş boşluğunu asla kapatmayın.
- Hava emiş ağzında tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edilmelidir.
- Örneğin bir hava deliği kapatıldığında söz konusu olabilecek aşırı ısınma halinde, saç kurutma makinesi (fön) otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra yine açılır.
- Havlu ile nemi alınmış saçta ön kurutma yapmak için, güçlü fan kademesini yüksek sıcaklık ile birlikte kullanın.

Hava çıkış deliğini başınızdan yakl. 10 cm mesafede tutun.

## Fan



Kapalı

hassas

güçlü

## Sıcaklık



düşük

orta

yüksek

Fan ve sıcaklık kademeleri istenen şekilde kombine edilebilir.

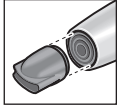
## Cool tuşu



Cool (soğuk hava) fonksiyonu, kurutma işleminden sonra saç modelinin sağlamlaştırılması için idealdir. Soğuk hava akımı

sayesinde ilgili saç kısımları sabitlenir. Cool fonksiyonu, Cool tuşuna basılarak her kademe devreye sokulabilir. Cool tuşuna tekrar basılarak Cool fonksiyonu kapatılabilir.

## Şekillendirme başlığı



Şekillendirme başlığı, saçın belirli bölümlerinin istenen biçimde kurutulması ve şekillendirilmesi için uygundur. Şekillendirme başlığını cihaza takın. Başlık duyulabilecek şekilde yerine geçmelidir. Başlık istenen şekilde döndürülebilir. Düşük sıcaklık ve hassas fan ayarı yapın.

**Önemli:** Şekillendirme başlığı saçla doğrudan temas etmemelidir.

Bosch-Styling ile ilgili daha fazla bilgi için bkz. [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Temizlik ve bakım

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizlemeden önce cihazı soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

Cihazı kesinlikle suya sokmayın.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

- Cihaz dışını sadece nemli bir bezle silin ve ardından kurulayın. Keskin veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Düzenli aralıklarla hava giriş ızgarasını çekin, eleği çıkartın, yıkayın ve kurutun veya yumuşak bir fırça ile temizleyin.

## Muhafaza etme

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

## Teknik özellikler

Elektrik bağlantısı (gerilim – frekans)	220-240 V~ 50-60 Hz
Güç	2000 W

## Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



**Bosch Çağrı  
Merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BŞH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### **GARANTİ ŞARTLARI**

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden önce,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarım isteme,

d- Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicici malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması ve kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyetine veya Tüketicici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketicici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BŞH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

#### **BŞH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr)

[www.bosch-yetkiliservisi.com](http://www.bosch-yetkiliservisi.com)

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı : .....

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi : .....

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu : .....

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks : .....

Faks : 0216 528 91 88 E-posta : .....

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı : .....

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri : .....

Yetkilinin imzası : .....

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi : .....

## MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli : .....

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. : .....

## Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m. Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinąć dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

### ⚠ Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

### ⚠ Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

### ⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza do stylizacji może się nagrzać, przed zdjęciem poczekać do jej ostygnięcia.

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu pełen komfort użytkowania.**

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje suszarkę do włosów z akcesoriami.

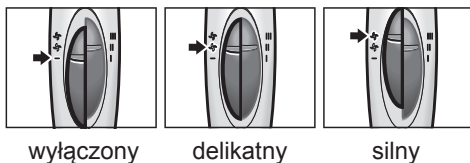
## Korzystanie z suszarki

### Ważne:

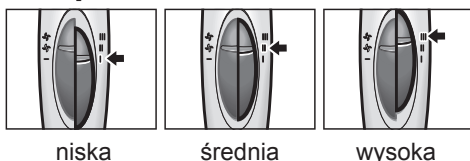
- Nie wolno zakrywać otworu dmuchawy ani otworu wlotu powietrza.
- Należy zwracać uwagę, aby otwór wlotu powietrza nie był zanieczyszczony klaczkami ani włosami.
- W przypadku przegrzania suszarki, np. wskutek zakrycia otworu wlotu powietrza, urządzenie wyłączy się samoczynnie. Po upływie kilku minut włączy się ponownie.
- W celu podsuszenia włosów wytartych ręcznikiem wybrać silny nawiew dmuchawy i wysoką temperaturę.

Trzymać otwór dmuchawy w odległości ok. 10 cm od głowy.

## Nadmuch



## Temperatura



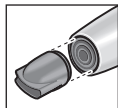
Stopnie regulacji nadmuchu i temperatury można dowolnie ustawiać.

## Przycisk chłodzenia



Funkcja chłodzenia idealnie nadaje się do utrwalenia fryzury po wysuszeniu. Chłodny strumień powietrza utrwala poszczególne elementy fryzury. Funkcję tę można włączyć w dowolnym momencie wciskając przycisk chłodzenia. Ponowne wciśnięcie przycisku chłodzenia powoduje wyłączenie funkcji.

## Dysza do stylizacji



Dysza do stylizacji jest przeznaczona do suszenia i kształtowania określonych elementów fryzury. Dyszę do stylizacji przycumować do urządzenia. Powinien być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia dyszy. Dyszę można dowolnie obracać. Ustawić delikatny nadmuch z niską temperaturą.

**Ważne:** dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć na stronie [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Czyszczenie i pielęgnacja

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed wyczyszczeniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie przetrzeć tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. Nie należy stosować szorstkich ani ściernych środków czyszczących.
- Regularnie zdejmować kratkę wlotu powietrza, wyjmować sitko, umyć i wysuszyć, albo wyczyścić miękkim pędzlem.

## Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.

## Dane techniczne

Zasilanie elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V~ 50-60 Hz
Moc	2000 W

## Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

## Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

**Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló szálláshelyeken a vendégek általi használatot értjük.**

### **⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült. A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként;
- szorosán tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

Víztől csepegő hajon vagy műhajon ne használja.





**Vízrel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.**

### ⚠ **Életveszély!**

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanszerelőtől.“

### ⚠ **Fulladásveszély!**

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

### ⚠ **Megégetés veszélye!**

A formázófűvőka felforrósodhat, mielőtt levenné, hagyja lehűlni.

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez az éppen beszerzett minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.**

Ez a használati útmutató egy hajszárítót és annak tartozékait ismerteti.

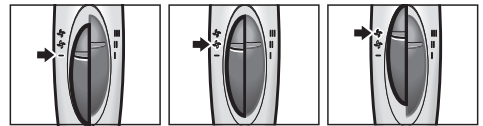
## Használat

### Fontos:

- A fűvő- és a szívónyílást nem szabad lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy a szívónyílásba ne kerüljön szősz vagy hajszál.
- Túlhevüléskor, pl. valamelyik légnyílás lefedése miatt, a hajszárító automatikusan kikapcsol, majd néhány perc múlva újra bekapcsol.
- A törülközőszárász haj előszárításához erős fűvési fokozatot válasszon magas hőmérséklettel.

A fűvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejtől.

## Ventilátor



ki

enyhe

erős

## Hőmérséklet



alacsony

normál

magas

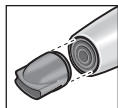
A ventilátor- és hőmérséklet-fokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

## Cool gomb



A cool (hideglevegő-) funkció ideális ahhoz, hogy a szárítás után rögzítsük a frizurát. A funkció hideg levegőáram segítségével rögzíti a haj egyes részeit. A cool (hideglevegő-) funkció a cool gomb megnyomásával mindegyik fokozatban bekapcsolható. A cool gombot ismét megnyomva kikapcsolható a cool (hideglevegő-) funkció.

## Formázófúvóka



A formázófúvóka a haj megfelelő részeinek szárítására és formázására szolgál. Helyezze fel a formázófúvókát a készülékre. Hallhatóan a helyére kell kattannia. A fúvóka a kívánt helyzetbe fordítható. Enyhe fúvást és alacsony hőmérsékletet állítson be.

**Fontos:** A fúvóka soha ne érintse a haját.

További információ a Bosch hajformázásról:  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket soha ne tegye vízbe. Gőztisztító készüléket ne használjon.

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a készülék külső részét. Éles vagy súroló hatású tisztítószeret ne alkalmazzon.
- Rendszeresen távolítsa el a levegőátresztő rácsot, vegye ki a szűrőt, öblítse le és szárítsa meg, vagy tisztítsa meg egy puha ecsettel.

## Tárolás

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## Műszaki adatok

Villamos csatlakoztatás (feszültség – frekvencia)	220–240 V~ 50–60 Hz
Teljesítmény	2000 W

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Інструкції з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений для некомерційного використання в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашніх. Під подібними до домашніх умовами слід розуміти, наприклад, використання у приміщеннях для співробітників в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних місцях тимчасового проживання.

**⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!** Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу. Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу. Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

### Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



**Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.**

### ⚠ **Небезпека для життя!**

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

### ⚠ **Небезпека ядухи!**

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

### ⚠ **Небезпека опіків!**

Концентратор може дуже нагріватися. Перш ніж знімати його, дайте йому охолонути.

**Вітаємо Вас з придбанням приладу виробництва Bosch. Ви придбали високоякісний продукт, який принесе Вам багато задоволення.**

Ця інструкція з експлуатації описує фен з комплектуючими деталями.

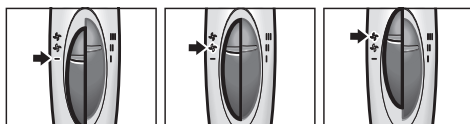
## Використання

### Важливо!

- Ніколи не закривайте отвір подачі чи забору повітря.
- Пильнуйте за тим, щоб в усмоктувальний отвір не потрапили ворсинки та волосся.
- У разі перегріву, напр., в результаті заблокованого вентиляційного отвору, фен автоматично вимикається й вмикається знову через декілька хвилин.
- Для попереднього сушіння волосся, витертого рушником, слід вибрати сильний потік повітря у поєднанні з високою температурою.

Отвір фену, через який виходить повітря, повинен бути на відстані близько 10 см від голови.

## Потік повітря

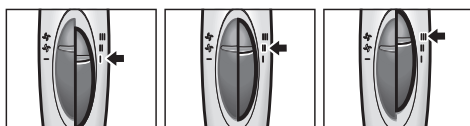


Вимкн.

м'який

сильний

## Температура



низька

середня

висока

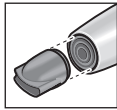
Ступені потужності потоку повітря і температури можна використовувати у різних комбінаціях.

## Кнопка «Cool»



Функція подачі прохолодного повітря ідеально підходить для фіксації зачіски після сушіння волосся. Потік прохолодного повітря фіксує окремі частини волосся. Функцію подачі прохолодного повітря можна увімкнути на будь-якому ступені за допомогою кнопки для подачі прохолодного повітря. Повторним натисканням кнопки для подачі прохолодного повітря функцію подачі прохолодного повітря можна знову вимкнути.

## Концентратор



Концентратор призначений для цілеспрямованого сушіння/укладання окремих частин волосся. Встановіть концентратор на прилад. Він повинен зафіксуватися, чутно заскочивши в паз. Концентратор можна повертати в різних напрямках. Встановіть м'який ступінь потужності потоку повітря з низькою температурою.

**Важливо!** Концентратор не повинен безпосередньо торкатися до волосся.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Чищення та догляд

### ⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням приладу дайте йому охолонути і витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не занурюйте прилад у воду.

Не використовуйте паровий очищувач.

- Протирайте прилад лише ззовні спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою. Не застосовуйте гострих чи абразивних засобів для чищення.
- Регулярно знімайте решітку впуску повітря, виймайте фільтр, який розташований за нею, промийте та просушіть його або прочистіть м'яким пензликом.

## Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

## Технічні характеристики

Електричне живлення (напруга – частота)	220–240 В~ 50–60 Гц
Потужність	2000 Вт

## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

---

## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!**

**Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.**

**Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.**

### **⚠ Опасность поражения током и возгорания!**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- быть намотан туго.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Не сушите слишком мокрые или искусственные волосы.



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

### ⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

### ⚠ Опасность удушья!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

### ⚠ Опасность ожогов!

Насадка-концентратор может нагреваться, поэтому дайте ей остыть, перед тем как снимать ее.

**Сердечно поздравляем Вас с приобретением данного прибора производства компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.**

Эта инструкция по эксплуатации описывает фен с принадлежностями.

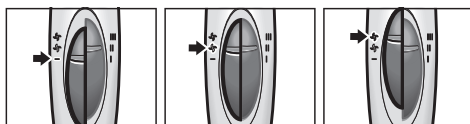
## Использование фена

### Важно:

- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- При перегреве, например, в результате закрытия воздухозаборного или вентиляционного отверстия, фен автоматически выключается и через несколько минут включается снова.
- Для предварительной сушки волос, высушенных полотенцем, следует выбирать сильный поток воздуха в сочетании с высокой температурой.

Отверстие вентилятора должно находиться на расстоянии примерно 10 см от головы.

## Поток воздуха



Выкл.

слабый

сильный

## Температура



низкая

средняя

высокая

Мощность потока воздуха и ступени температуры можно произвольно комбинировать.

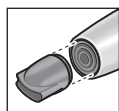
## Кнопка подачи холодного воздуха



Обдув холодным воздухом идеально подходит для закрепления прически после сушки.

Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха. Данную функцию можно включить на любой ступени нажатием кнопки подачи холодного воздуха. Повторным нажатием кнопки подачи холодного воздуха можно снова выключить функцию.

## Насадка-концентратор



Насадка-концентратор предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.

Закрепите на приборе насадку-концентратор. Она фиксируется со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть. Установите слабый поток воздуха с более низкой температурой.

**Важно:** Насадка ни в коем случае не должна касаться волос.

Дополнительная информация к тему дизайна причесок фирмы Bosch приведена на интернет-сайте [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Чистка и уход

### ⚠ Опасность поражения током!

Перед очисткой прибора дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки. Запрещается погружать прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой, после чего высушить его. Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

- С воздухозаборного отверстия следует регулярно снимать решетку, извлекать фильтр, промывать и просушивать его или чистить с помощью мягкой кисточки.

## Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.

## Технические данные

Электропитание (напряжение – частота)	220-240 В~ 50-60 Гц
Мощность	2000 Вт

## Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.



## البيانات التقنية

وصلة الكهرباء	240-220 فولط ~
(الجهد - التردد)	50-60 هيرتز
القدرة	2000 واط

## زر التبريد

خاصية التبريد مثالية لتثبيت تصفية الشعر بعد التجفيف. وهي تثبت كل خصلة من خصلات الشعر عن طريق الهواء البارد المتدفق. يمكن تشغيل خاصية التبريد على كل درجة بواسطة الضغط على زر التبريد. ويمكن إيقاف خاصية التبريد بواسطة الضغط مرة أخرى على زر التبريد.



## التخلص من الجهاز

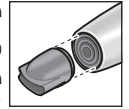
تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

## شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان. نحفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

## فوهة تشكيل الشعر

فوهة تشكيل الشعر مناسبة للتجفيف ولتشكيل أنماط معينة من الشعر. ركب فوهة تشكيل الشعر على الجهاز. يجب أن تسمع صوت نفرة عند التركيب. يمكن تدوير الفوهة حسب الحاجة. اضبط المروحة الناعمة على درجة حرارة منخفضة.



هام: يجب ألا تلامس الفوهة الشعرَ أبداً.

لمزيد من المعلومات عن موضوع Bosch-Styling يمكنك زيارة الرابط [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## التنظيف والعناية

### ⚠ خطر الصق الكهربائي!

اترك الجهاز ليجف قبل التنظيف وانزع قابس الطاقة. لا تغمر الماكينة في الماء أبداً. لا تستخدم جهاز التنظيف البخار.

- امسح الجهاز من الخارج بقطعة قماش مبللة ثم جففه. لا تستخدم أي منظفات سفرة أو مواد تنظيف حادة.
- تعود أن تُخرج شبك شفط الهواء وتزع المصفاة وتشطفها ثم تجففها، أو أن تنظفها بفرشاة ناعمة.

## التخزين

اترك الجهاز ليجف قبل التخزين وانزع قابس الطاقة.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



### ⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام. ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

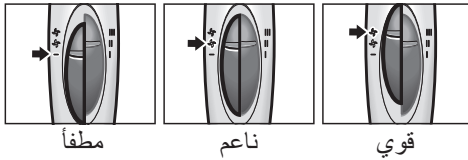
### ⚠️ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

### ⚠️ خطر حدوث حروق!

فوهة تصفيف الشعر يمكن أن تصبح ساخنة، ولذلك يجب تركها حتى تبرد قبل القيام بخلعها.

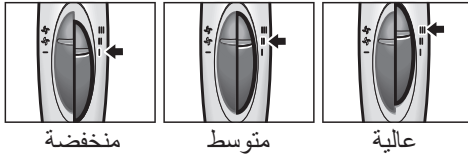
### المروحة



تهانينا على شرائك هذا المنتج من شركتنا **Bosch**. لقد وقعت يدك على منتج عالي الجودة، وهو ما سيحبب لك مزيداً من السعادة.

يقدم دليل الاستخدام هذا شرحاً لمجفف شعر بالملحقات.

### درجة الحرارة



### الاستخدام

هام:

- إياك أن تغطي فتحة المروحة أو الشفت.
- احرص على مراعاة أن تظل فتحة الشفت خالية من الوبر والشعر.
- عند فرط الإحماء، من خلال تغطية فتحة الهواء مثلاً، يُغلق مجفف الشعر تلقائياً ثم يعمل بعدها بدقائق.
- لتجفيف الشعر المجفف بمنشفة اختر درجة المروحة القوية ذات درجة الحرارة العالية.

يجمع الجمع بين المروحة ومستويات درجة الحرارة حسب الحاجة.

راع أن تكون المسافة بين فتحة المروحة والرأس 10 سم تقريباً.

## تعليمات الأمان

يرجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سوياً مع الجهاز.  
هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

● للتلامس مع أجزاء ساخنة؛

● للسحب فوق حواف حادة؛

● للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛

● قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.

لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.

يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.

يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

## Kundendienst – Customer Service

### **DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine  
Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### **AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### **AL Republika e Shqiperise, Albania**

AERTECH SH.P.K.  
Rruga Qemal Stafa  
Pallati i ri perball Prokuroris se  
Pergjithshme  
Hyrja C Kati 10  
Tirana  
Tel.: 066 206 47 94  
mailto:g.volina@aertech.al

### **AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com  
Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### **AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
mailto:bshau-as@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### **BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
mailto:delicnanda@hotmail.com

### **BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### **BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com  
[www.bosch.home.bg](http://www.bosch.home.bg)

### **BH Bahrain, مملكة البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
mailto:service@khalaifat.com

### **BY Belarus, Беларусь**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### **CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### **CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaanouri III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

### **CZ Česká Republika, Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### **DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### **EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

### **ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### **FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Bosch-Service-  
FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0344 892 8979\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider  
for exact charges

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
www.bosch-home.cn

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.co.uk  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,  
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,  
Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 266 1880  
www.bosch-home.com/in

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3101  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it  
www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Bredeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv  
Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щуцева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@  
t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gore nec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensevingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 244 0043  
mailto:kunnumalsp@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
TECHPLACE I and  
Mo Kio Avenue 10  
Block 4012 #01-01  
569628 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:boschsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrjoka 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın  
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep  
telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre  
değişkenlik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
Fax: 02 2627 9788  
mailto:bshztzn-service@bshg.com  
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,  
任何諮詢或服務需求,  
歡迎洽詢客服專線  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/za

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34**  
**81739 München, GERMANY**

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

**Carl-Wery-Straße 34**

**81739 München, GERMANY**

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9001098379**

950716